

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

Episode 28 - A trip to the pharmacy

Focus: clarifying misunderstandings, asking for medication

Grammar: the modal verb *wollen*, the demonstrative determiners *dieser, diese, dieses*

Harry has reached a new low. First he wakes up with a swollen nose and a headache. Then he sees that his hair is going gray. Maybe he can find a cure for his misery at the pharmacy.

IN THE HOTEL ROOM

NARRATOR:

Harry is trapped - trapped in time. But his situation has never been as painful as it is today.

WEATHER FORECASTER:

Guten Morgen, heute ist Mittwoch, der 31. April, sieben Uhr, ...

HARRY:

Ow, that hurts! Ow! Scheiße!

NARRATOR:

Harry's nose is swollen and bruised. A souvenir of the punch he got yesterday.

HARRY:

Ow, that hurts! Ow! Scheiße!

NARRATOR:

Julia was pretty clear in what she said: 'Ich habe dich verlassen.' There's a German saying: 'Wer nicht hören will, muss fühlen.'

HARRY:

If you don't listen, you'll have to feel it. Oh, ich weiß. Was ist das?

NARRATOR:

Deine Nase. Your nose looks pretty bad.

HARRY:

Oh, I don't mean my nose. Look - my hair: it's gray!

NARRATOR:

I can't believe it.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

And have I got a headache.

NARRATOR:

Oh, Harry.

HARRY:

Maybe, maybe I should eat something. Ich möchte frühstücken. I'm hungry as a bear.

NARRATOR:

möchten is too weak a word for your needs right now.

HARRY:

Oh really?

NARRATOR:

You want breakfast! *Du willst frühstücken. wollen* - want - is also a modal verb!

HARRY:

Modal verb. Probably irregular. Ich will frühstücken.

NARRATOR:

Spot on! What's wrong now?

HARRY:

You don't understand what my gray hair means?

NARRATOR:

Harry, please.

HARRY:

I'm going into decline. Always the same day, and never any change, but I'm getting older and I'm rotting. Ich will das nicht!

IN THE BREAKFAST ROOM

HARRY:

Entschuldigung! Hallo? Hallo?

WAITRESS:

Guten Morgen. Was möchten Sie?

HARRY:

Ich habe Hunger, groß! Ich will Kaffee, Brötchen, Wurst und Käse!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

WAITRESS:

Möchten Sie auch ein Ei?

HARRY:

Ein Ei? Nein, lieber eine Waffe!

WAITRESS:

Entschuldigung, ich habe 'Waffe' verstanden.

NARRATOR:

Harry, a weapon?

HARRY:

That's exactly what I said: 'eine Waffe'!

WAITRESS:

Verzeihung, das muss ein Irrtum sein.

NARRATOR:

Harry, stop it now.

HARRY:

I mean, you must be allowed to commit suicide. Ich will eine Waffe!

WAITRESS:

Ach, Sie meinen sicher 'Waffel'!

HARRY:

What?

WAITRESS:

Waffel.

HARRY:

Waffel? No, you can't kill yourself with one of those.

WAITRESS:

Ach, das ist ein Missverständnis.

HARRY:

A misunderstanding. Ja, Sie haben recht. Das war ein Missverständnis. This is all taking far too long. Oh look. Vergessen Sie es!

WAITRESS:

Ähm, äh, vielleicht doch ein Ei?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Nein danke, ich will kein Ei! I've got a headache.

WAITRESS:

Kopfschmerzen? Sie haben Kopfschmerzen?

HARRY:

That's exactly what I said. Ja, ich habe Kopfschmerzen und will Kopf ... You know, headache pills.

WAITRESS:

Ah, Kopfschmerztabletten.

HARRY:

Ja, ich will Kopfschmerztabletten.

WAITRESS:

Zum Frühstück?

HARRY:

Why not? I love having headache pills for breakfast.

NARRATOR:

Harry, that's enough.

HARRY:

Und? Haben Sie Tabletten?

WAITRESS:

Also, wir sind ein Hotel und kein Krankenhaus. Sie müssen in die Apotheke gehen.

HARRY:

Ha?

WAITRESS:

Sie müssen in die Apotheke gehen.

NARRATOR:

She's right, you've got to go to the pharmacy.

HARRY:

Thank you! Apotheke, Apotheke, Apotheke ...

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

AT THE PHARMACY

HARRY:

... Apotheke, Apotheke, Apotheke ...

PHARMACIST:

Hallo, guten Tag? Ja? Hier ist die Apotheke. Was kann ich für Sie tun?

HARRY:

Zyankali bitte.

PHARMACIST:

Haben Sie da gerade Zyankali gesagt?

HARRY:

Ja, cyanide.

PHARMACIST:

Oh, einen Augenblick bitte.

NARRATOR:

I'm not sure that was clever. She's probably talking to the police.

HARRY:

Oh God, not the police! Warten Sie! Das ist ein Irrtum.

PHARMACIST:

Ein Irrtum?

HARRY:

Ja, ein Missverständnis. Oh, I just said the wrong word. Haben Sie Kopfschmerztabletten? Very strong! I'm not feeling well. And my ... Sehen Sie? My hair has suddenly gone gray.

PHARMACIST:

Graue Haare, ja? Die Haare sehen gut aus.

HARRY:

Nein, sie sind grau!

PHARMACIST:

Wo?

HARRY:

Hier, das Haar!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

PHARMACIST:

Welches Haar?

HARRY:

Au!

PHARMACIST:

Dieses Haar?

HARRY:

Dieses?

NARRATOR:

dieses - this - means that you are talking about this particular hair. *das Haar* - *dieses Haar*, or *der Mann* - *dieser Mann*.

PHARMACIST:

Sie haben vielleicht zehn graue Haare. Das ist attraktiv.

HARRY:

Attractive? But I don't like them! Gibt es Tabletten ...?

PHARMACIST:

Gegen graue Haare? Nein, nein, nicht wirklich. Tut mir leid, aber ... aber hier habe ich Tabletten gegen Kopfschmerzen. Das macht dann 3,20 Euro.

HARRY:

Danke!

IN THE STREET IN FRONT OF THE PHARMACY

HARRY:

Oh no, I can't anymore.

NARRATOR:

Stand up, Harry. That's not a solution for you to sit down in the middle of the street.

HARRY:

You can't even commit suicide here in peace.

NARRATOR:

Look. There's a penguin.

HARRY:

Oh, penguin, where have you come from?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

I think he likes you. See how he snuggles up to you.

HARRY:

Maybe he's hungry? Hast du Hunger? Komm mit! Come on, come on!